



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 October 2000  
Russian  
Original: English and Russian

---

### Пятьдесят пятая сессия

Пункты 67, 73, 83, 94, 97, 100, 105,  
106, 114 и 164 повестки дня

### Поддержание международной безопасности

#### Всеобщее и полное разоружение

#### Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

#### Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

#### Подготовка кадров и научные исследования

#### Глобализация и взаимозависимость

#### Предупреждение преступности и уголовное правосудие

#### Международный контроль над наркотическими средствами

#### Вопросы прав человека

#### Меры по ликвидации международного терроризма

### **Письмо постоянных представителей Российской Федерации и Индии при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2000 года на имя Генерального секретаря**

Настоящим имеем честь препроводить текст Декларации о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Республикой Индия, подписанной Президентом Российской Федерации В.В. Путиным и Премьер-министром Республики Индия А.Б. Ваджпай в Нью-Дели 3 октября 2000 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 67, 73, 83, 94, 97, 100, 105, 106, 114 и 164 повестки дня.

*(Подпись)* Сергей **Лавров**  
Посол  
Постоянный представитель  
Российской Федерации при Организации  
Объединенных Наций

*(Подпись)* Камалеш **Шарма**  
Посол  
Постоянный представитель  
Республики Индия при Организации  
Объединенных Наций

**Приложение к письму постоянных представителей Российской Федерации и Индии при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2000 года на имя Генерального секретаря**

**Декларация о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Республикой Индией**

Российская Федерация и Республика Индия, в дальнейшем именуемые Сторонами,

*исходя* из заинтересованности и впредь укреплять их традиционно тесные и дружественные связи к взаимной выгоде,

*опираясь* на свой богатый и плодотворный опыт сотрудничества в различных областях, накопленный за полувековой период, прошедший после установления между ними дипломатических отношений,

*подчеркивая* основополагающее и непреходящее значение Договора о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Индией от 28 января 1993 года, заключенного в продолжение двустороннего Договора о мире, дружбе и сотрудничестве от 9 августа 1971 года, Декларации о дальнейшем развитии и укреплении сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Индией от 30 июня 1994 года, а также Московской декларации о защите интересов многонациональных государств от 30 июня 1994 года,

*будучи убежденными*, что дальнейшее всеобъемлющее развитие их двусторонних связей способствовало бы прогрессу и процветанию обоих государств, а также закреплению позитивных тенденций в мире в целом,

*стремясь* придать многогранным двусторонним отношениям качественно новый характер и долгосрочное измерение и активно развивать их в политической, экономической, торговой, научной, технической, культурной и других областях в предстоящие годы и в XXI веке,

*исходя* из убеждения в необходимости построения многополюсной структуры мира на основе суверенного равенства всех государств и народов, демократических ценностей и справедливости,

*подтверждая* свою приверженность общим идеалам мира, демократии, верховенству закона, правам и основным свободам человека, ненасилию и секуляризму,

*осознавая* свою собственную ответственность в качестве крупнейших многонациональных, многоязычных и поликонфессиональных государств,

*движимые* желанием внести совместный вклад в укрепление международного мира и безопасности, демократизацию международных отношений, а также в дело содействия установлению нового, справедливого и стабильного мирового порядка,

*вновь подтверждая* свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

*заявляют* о нижеследующем:

1. Стороны настоящим провозглашают установление между собой отношений стратегического партнерства. Основываясь на взаимопонимании и укоренившемся доверии друг к другу оно предполагает вывод их многогранных связей на еще более высокий и качественно новый уровень и в то же время придание им характера особо тесного и динамичного сотрудничества как в области двусторонних отношений, так и на международной арене.

2. Стратегическое партнерство между Сторонами основывается на принципах суверенитета, равенства и территориальной целостности государств, невмешательства в их внутренние дела, взаимного уважения и взаимной выгоды.

3. Такое стратегическое партнерство предусматривает развитие масштабного сотрудничества в следующих областях:

**а) В политической области**

- ежегодное проведение встреч на высшем уровне;
  - регулярные двусторонние политические и межмидовские консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес;
  - более тесное взаимодействие в Организации Объединенных Наций, в том числе в ее специализированных учреждениях и органах, на других международных и региональных форумах;
  - дальнейшую активизацию их усилий, направленных на укрепление международного мира и безопасности, всеобщее и полное разоружение, систематические и последовательные меры по сокращению ядерного оружия в глобальном масштабе с конечной целью ликвидации такого оружия, ядерное нераспространение и мирное разрешение споров;
  - совместные инициативы по ключевым международным и региональным вопросам;
  - взаимное информирование о планируемых внешнеполитических инициативах на международной арене;
  - неучастие в любых военно-политических или иных союзах, объединениях или вооруженных конфликтах, направленных против другой Стороны, а также в любых договорах, соглашениях или договоренностях, посягающих на независимость, суверенитет, территориальную целостность или интересы национальной безопасности;
- b) В торгово-экономической области**
- наращивание тесного сотрудничества в рамках Межправительственной Российско-Индийской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству, а также других совместных организаций предпринимателей и промышленников в интересах расширения торговых и экономических связей;
  - углубление и диверсификация сотрудничества в таких отраслях, как металлургия, топливно-энергетический комплекс, информационные технологии, связь и транспорт, включая торговое судоходство и гражданскую авиацию;
- c) В области обороны**
- дальнейшее развитие сотрудничества в банковской и финансовой сферах и совершенствование кредитных и страховых механизмов в целях содействия двусторонней торговле;
  - создание благоприятных условий для взаимных инвестиций и обеспечение гарантий их защиты;
  - упрощение таможенных и иных процедур и содействие отмене нетарифных и постепенному снижению тарифных ограничений;
  - учреждение эффективных механизмов взаимодействия российских и индийских организаций с целью устойчивого и ориентированного на долгосрочную перспективу расширения двусторонней торговли;
  - поощрение связей между регионами обеих стран с целью содействия развитию торгово-экономического сотрудничества;
  - упрощение правил и процедур для поездок предпринимателей и представителей деловых кругов обеих стран;
  - дальнейшее повышение качества товаров и их конкурентоспособности на мировом рынке, в том числе путем содействия совместной разработке и взаимной передаче новейших технологий;
  - использование ко взаимной выгоде новых возможностей экономики;
  - углубление сотрудничества и координации в международных торговых, экономических и финансовых организациях;
  - совместное изыскание возможностей формирования региональных торговых механизмов с участием третьих стран;

- углубление сотрудничества между вооруженными силами;

вопросам экстрадиции, а также в других смежных областях.

#### d) В области науки и техники

- поощрение сложившихся и новых форм сотрудничества в фундаментальных и прикладных научных исследованиях, расширение обмена учеными и научной информацией, установление прямых связей между научно-исследовательскими учреждениями/высшими учебными заведениями;
- сотрудничество в таких областях, как океанология, сельскохозяйственные науки, медицинские науки и биотехнология, экологически чистые технологии, метеорология, стандартизация, метрология и сертификация продукции обеих стран;
- совместное изыскание возможностей коммерческого применения результатов научно-технических исследований и конструкторских разработок;
- сотрудничество в использовании атомной энергии и космического пространства в мирных целях;

4. Стратегическое партнерство между Сторонами не направлено против какого-либо другого государства или группы государств и не преследует целей создания военно-политического союза.

5. Подписано в городе Дели 3 октября 2000 года в двух экземплярах каждый на русском, хинди и английском языках.

(Подпись)

Президент Российской Федерации

(Подпись)

Премьер-министр Республики Индии

#### e) В области культуры

- дальнейшее содействие развитию сотрудничества в области культуры и более широкое ознакомление с культурным наследием и достижениями обоих государств;
- активизация контактов между людьми и организациями, в том числе в области культуры, образования, средств массовой информации, молодежных обменов и спорта;
- поощрение туризма и сотрудничества между туристическими организациями обеих стран;

#### f) В других областях

- сотрудничество в борьбе с международным терроризмом, сепаратизмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков;
- сотрудничество в оказании взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам,